

## **ANNOTATION**

Notre travail se compose de deux parties. D'une part de la traduction en français du texte choisi, extrait du livre *Lidské pudy a emoce*, d'une longueur de 20 normopages et d'autre part de son commentaire. La partie du texte que nous avons choisi traite des émotions humaines, leur définition, leur typologie et leurs fonctions. Le texte nous apprend aussi à manipuler nos émotions.

Ensuite, le commentaire se compose de l'analyse de traduction du texte original. Nous nous focalisons sur ses caractéristiques lexicales, syntaxiques, stylistiques et textuelles. De plus, le commentaire expose la méthode de traduction et la typologie des procédés de traduction. Nous terminons par un regard concret sur des problèmes de traduction spécifiques, rencontrés en cours de traduction.

## **MOTS-CLEFS**

émotion, expérience émotionnelle, individu, prise de décision, affect, humeur, analyse de traduction, méthode de traduction, typologie, adaptation, traduction en français, langue source, langue cible